



# DER Holzhausener



Informationsblatt für Holzhausen

Jahrgang 12 • Ausgabe 1 • Freitag, den 13. Januar 2017

## Tischtennis in Holzhausen - Mit Schwung ins neue Jahr

Die meisten Vereinsmitglieder scharren spätestens zu Silvester mit den Füßen und wollen wieder trainieren. Bereits am 6. Januar startet die Rückrunde und da sollten der Weihnachtsspeck und die Feiertagsträgheit bereits weg sein. Leider ist die Turnhalle zwischen Weihnachten und Neujahr geschlossen und so muss man sich gedulden. Dabei war man kurz vor Weihnachten noch so richtig in Spiellaune. Am 20. Dezember fand das traditionelle Weihnachtsspeckturnier statt. Bei diesem bekommt man vor jeder Partie einen neuen Doppelpartner zugelost und für jedes gewonnene Spiel gibt es einen Punkt. Wer am Ende (so nach ca. 15 Runden) davon die meisten hat, darf sich als Sieger feiern lassen.

In den letzten Jahren konnten sich dabei letztlich zumeist Spieler aus der 1. oder 2. Herrenmannschaft durchsetzen. In diesem Jahr war das endlich mal anders. Heiko Ammon aus der 5. Herrenmannschaft (Bezirksklasse) hatte am Ende die Nase vorn und freute sich dementsprechend.

Groß war die Freude auch bei Louis Ronniger, der den TTC bei den Landesmeisterschaften U13 in Cunewalde vertrat. Das 11-jährige Nachwuchstalent (Foto, Dritter von rechts) sicherte sich mit Gabriel Schmiedeke (Clara Zetkin, Viertes von rechts) Bronze im Doppel. Das war eine starke Leistung.



Lesen Sie weiter im Innenteil.

## Lesen Sie heute ...



Schnelles Internet in Holzhausen  
4



Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Holzhausen  
7



Judo in Holzhausen  
12

Linkshänder Louis ist noch ein Jahr in dieser Altersklasse spielberechtigt, sodass er eventuell bei der nächsten Landesmeisterschaft auch im Einzel mit ganz vorn dabei sein kann.

Über den Jahreswechsel gemütlich die Füße hoch legen konnte die 1. Damenmannschaft, die ihre letzten beiden Partien in der Vorrunde gewinnen konnte. Mit Siegen bei Elbe Dresden III (8 : 6) und Elbe II (8 : 2) findet man sich zur Halbzeit auf einem respektablen vierten Tabellenplatz wieder. Mit 12 : 6-Punkten liegt das Team nur einen Punkt hinter der Spitze.

Bei Weitem nicht so entspannt stellt sich die Lage bei den beiden besten Herrenmannschaften dar. Die „Erste“ findet sich in der Regionalliga aktuell auf dem Relegationsplatz wieder und muss um den Verbleib in der vierthöchsten deutschen Spielklasse zittern. Wichtig wäre, dass Spitzenspieler Hendrik Fuß nach seinen Rückenproblemen wieder ins Geschehen eingreifen kann. Dann sollte die Mannschaft das Potenzial haben, das Ruder noch herumzureißen. Das nächste Heimspiel findet am 25. Februar, um 19 Uhr statt. Dann kommt mit dem MSV Hettstedt eine Mannschaft nach Holzhausen, die zurzeit hinter dem TTC liegt. Daran soll sich auch nichts ändern. Auf etwas mehr Glück als in der Vorrunde hofft mit Sicherheit auch die 2. Herrenmannschaft. Das Verbandsligateam musste neben Verletzungspech auch einige sehr knappe Niederlagen verkraften und muss nun zeigen, dass mehr in ihr steckt als der jetzige Tabellenplatz 7.

Die Holzhäuser Teams auf Bezirksebene gehen - zum Teil personell verändert - mit sehr unterschiedlichen Vorzeichen in die Rückrunde. Während die 3. Herrenmannschaft (hat mit Felix Becker Verstärkung aus der 2. Mannschaft erhalten) als Tabellenführer der 1. Bezirksliga den Wiederaufstieg in die Landesliga erreichen möchte, heißt es für die 6. Herrenmannschaft möglichst schnell viel Abstand zu den Abstiegsplätzen zu schaffen.

In ein paar Wochen wissen wir mehr, wohin die Reise für die einzelnen Mannschaften geht. Dazu stehen Ende Januar noch die Landesmeisterschaften der Damen und Herren an. Mit den Spielern der Regionalligamannschaft hat der TTC gleich mehrere heiße Eisen im Feuer. Mal sehen, ob es in diesem Jahr einer schafft, den Titelverteidiger Nick Neumann-Manz (Hohenstein-Ernstthal) zu entthronen.

U. M.

[www.ttc-holzhausen.de](http://www.ttc-holzhausen.de)

## Bibliotheksinformationen

Graichen, Gisela  
Hesse, Alexander

### Geheimbünde

Freimaurer und Illuminaten, Opus Dei und Schwarze Hand  
Rowohlt Verlag GmbH, Reinbek 2014, 383 S.

Die Autoren sind gestandene Publizisten. Sie schreiben detailliert über die Geschichte verschiedener Geheimbünde bis in die Neuzeit, über Verschwörungstheorien und das Wirken der geheimen Gesellschaften in Wirtschaft und Politik.

Hochinteressant!

Knopp, Guido

### Hitlers Frauen und Marlene

C. Bertelsmann Verlag, München 2001, 414 S.

Namhafte Frauen waren mit Hitler persönlich und politisch liiert.

Die Lebensläufe von Eva Braun, Magda Goebbels, Leni Riefenstahl, Winifred Wagner und Zarah Leander werden von Guido Knopp ausführlich dargestellt.

Nur Marlene Dietrich konnte sich Hitler widersetzen, indem sie Deutschland verließ und die amerikanische Staatsbürgerschaft beantragte.

Koschina, Jelena

### Durch die brennende Steppe

S. Fischer Verlag, Frankfurt/M. 2000, 206 S.

Die Autorin ist eine russische Kunsthistorikerin, die heute in den USA lebt.

Sie schreibt über ihre Kindheit während des Zweiten Weltkrieges.

Die deutsche Wehrmacht hat Leningrad besetzt. Das kleine Mädchen flieht mit der Mutter aus der Stadt und lebt dann in einem kleinen Kosakendorf.

Berührend!

Lahm, Philipp

### Der feine Unterschied

#### Wie man heute Spitzenfußballer wird

Verlag Antje Kunstmann GmbH, München 2011, 270 S.

Der ehemalige Kapitän der deutschen Nationalmannschaft erzählt die Geschichte seines Fußballerlebens.

Er gibt ungewöhnliche Erfahrungen und Kenntnisse aus seiner steilen Karriere preis, die für jeden Profifußballer interessant sein sollten.

Lebert, Norbert und Stephan

### Denn Du trägst meinen Namen

Das schwere Erbe der prominenten Nazi-Kinder

Wilhelm Goldmann Verlag, München 2002, 223 S.

Die Autoren sind Vater und Sohn.

Der Vater sprach im Jahre 1959 mit den Kindern der Nazigrößen Göring, Himmler, Bormann und anderen über ihr Leben und brachte dabei Erstaunliches zu Tage.

40 Jahre später kommt sein Sohn mit den gleichen Personen zusammen und schreibt über seine bedrückenden Erkenntnisse.

McDermid, Val

### Anatomie des Verbrechens

#### Meilensteine der Forensik

Albrecht Knaus Verlag, München 2016, 374 S.

Anhand konkreter Kriminalfälle behandelt der Autor die geschichtliche Entwicklung der einzelnen Fachgebiete der Forensik, wie Spurensicherung, Pathologie, Toxikologie, DNA und anderer Bereiche sowie ihres Einsatzes vor Gericht.

Sehr interessant!



## Der Holzhausener

### Mitteilungsblatt der Ortschaft Holzhausen

Herausgeber, Verlag und Druck:

LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Tel.: (03535) 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Redaktion: Ines-Doreen Grauwinkel, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Tel.: (03535) 489-128, E-Mail: [fz@wittich-herzberg.de](mailto:fz@wittich-herzberg.de)

Ortsvorsteher: Hans-Jürgen Raque, Stötteritzer Landstraße 31, 04288 Leipzig

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG., 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Titelfotogalerie: © Uwe Letzel

Der „Holzhausener“ wird kostenlos an alle Haushalte verteilt. Einzelnummern sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzelnummern gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Said, Behman T.

### Islamischer Staat

IS-Miliz, al Qaida und die deutschen Brigaden  
Verlag C. H. Beck oHG, München 2015, 239 S.

Der Autor ist Islamwissenschaftler am Landesamt für Verfassungsschutz in Hamburg.

Er schreibt ausführlich über die Entwicklung des „Islamischen Staates“, der größten Terrororganisation aller Zeiten.

Ein schwieriges Buch!

Seipel, Hubert

### Putin

#### Innenansichten der Macht

Hoffmann und Campe Verlag, Hamburg 2016, 365 S.

Gegenwärtig vergeht kein Tag, wo nicht westliche Politiker und die ihnen nahestehenden Medien den russischen Präsidenten Putin für Kriege, Terror und andere schlimme Dinge auf der Welt verantwortlich machen.

Der mit Putin gut bekannte Journalist Hubert Seipel warnt vor solchen Unterstellungen. Er fordert von Ost und West Verständnis für den anderen und die gegenseitige Anerkennung der unterschiedlichen Interessen.

Spencer, Bud

### Mein Leben, meine Filme – Die Autobiografie

Schwarzkopf & Schwarzkopf Verlag GmbH, Berlin 2011, 223 S.

In Neapel geboren, zweimaliger Olympiateilnehmer im Schwimmen, per Zufall im Filmgeschäft gelandet, schrieb Bud Spencer gemeinsam mit Terence Hill Geschichte im Italo-Western.

Eine imposante Karriere des kürzlich verstorbenen Schauspielers!

## Liebe Leserinnen und Leser,

der Freundeskreis der Bücherei Holzhausen wünscht Ihnen allen ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

Wir werden uns auch weiterhin um unsere Bücherei bemühen, interessante Lesungen vorbereiten und im Ortsblatt neue Bücher besprechen.

Heute stelle ich Ihnen wieder einige Titel vor, die Sie sich jederzeit ausleihen können.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen!

Eckehard Langnäse

## Heilende Pflanzen vor unserer Haustür



Eine wenig bekannte Heilpflanze, den Hohlen Lerchensporn (*Corydalis cava*), möchte ich Ihnen in diesem Monat vorstellen. Der Hohle Lerchensporn, auch unter den Namen Hahner, Zottelhosen, Hösele, Walperkern oder Hahn und Henne bekannt gehört zur Familie der Erdrauchgewächse und ist in Mitteleuropa weit verbreitet. In Bayern sind große Vorkommen zu finden. Doch auch bei uns im Auwald, fühlt sich die Pflanze wohl. Liebt sie doch feuchte, lockerer humöse und nährstoffreiche Lehmböden und lichte Laubwälder. Der Hohle Lerchensporn ist eine Frühjahrsblüher. Ihre wohlriechenden purpurfarbenen bis violetten (Hahn) oder weißen (Henne) Blüten erfreuen uns schon ab März. Die ausdauernde, kräftige Pflanze wird 15 bis 30 cm groß. Der aufrechte Stängel ist unverzweigt, von fleischiger Konsistenz und kahl. Die dreiteiligen Laubblätter sind wechselständig angeordnet. Die zehn bis zwanzig Blüten stehen in einem endständigen, traubigen Blütenstand. Unterhalb einer jeden Blüte befindet sich ein ovales bis eiförmiges ganzrandiges Tragblatt. Die Blüten haben einen mit Nektar gefüllten Sporn, der der Hinterkralle der Feldlerche ähnlich sieht (diese Hinterkralle wird auch als Lerchensporn bezeichnet - korydalis - griech. Wort für Haubenlerche). Interessant ist die kugelige, etwa walnussgroße Knolle, die als Speicherorgan dient. Die Knolle wird nicht jährlich erweitert, sondern wächst von Jahr zu Jahr nach außen weiter. Die Nährstoffe werden von innen nach außen abgebaut und die Knolle wird dadurch langsam ausgehöhlt (lat. carvus - hohle Knolle). Die Samen befinden sich in einer schotenförmigen Kapsel Frucht und werden durch die Ameisen verbreitet. Zum Anlocken der Ameisen besitzen die schwarzen Samen fettreiche Anhängsel, so genannte Ölkörper oder Elaiosomen. Diese dienen der Ameise als Nahrung. Die Samen selbst werden nicht verzehrt. Ab Juni zieht die Pflanze ein.

Alle Pflanzenteile des Hohlen Lerchensporn sind schwach, das Rhizom ist stark giftig. Hauptinhaltsstoff sind Alkaloide, in der getrockneten Knolle 5 - 6 %, in der frischen Knolle über 2 %. Der höchste Alkaloidgehalt wurde bei Blühbeginn ermittelt. Das Hauptalkaloid ist Corydalin. Daneben konnten noch Bulbocapnin, Corybulbin, Isocorybulbin, Corypalmin und Tetrahydropalmin bestimmt werden. Als Droge werden vorwiegend die knollenartigen Rhizome mit Stängelresten genutzt.

Schon seit dem 8. Jahrhundert war der Lerchensporn eine wichtige chinesische Arznei, die „das Blut stärkte“, fast jede Art von Schmerz, besonders aber Menstruationsbeschwerden sowie Brust- und Unterleibsschmerzen linderte. Früher wurden die Präparate auch oft als Narkotikum und Wurmmittel eingesetzt. Tabernaemontanus (1522 - 1590) sagte der Pflanze eine Wirkung „wider aller Gifte“ nach.



Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, dem 10. Februar 2017**  
Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen:  
**Mittwoch, der 1. Februar 2017**

Der Gesamtextrakt wirkt sedierend, also stark beruhigend und angstlösend.

In der Volksheilkunde wird die Pflanze auch als Mittel gegen Reisekrankheit und Herzangst angewendet. Heute sind die Alkaloide der Pflanze in Kombinationspräparaten zur Linderung leichter Depressionen und Organneurosen enthalten.

Eine Eigenanwendung der Alkaloide sollte unterbleiben.

Probiert werden kann einen Strauß blühender Pflanzen auf den Nachttisch zu stellen. Die Blüten duften betörend und beruhigend und wirken dabei leicht narkotisierend und einschläfernd.

Auch in diesem Jahr erwartet Sie wieder ein reichhaltiges Angebot von Veranstaltungen im Botanischen Garten für Arznei- und Gewürzpflanzen. Wir freuen uns auf Sie!

Kontakt: Freundeskreis Botanischer Garten Oberholz e. V.;  
botanischer-garten-oberholz@gmx.de, Tel.: 034297 41249

Hannelore Pohl

## Auf die Überholspur wechseln

### Schnelles Internet in Holzhausen

Es ist so weit: Die neuen schnellen Internet-Anschlüsse im Leipziger Stadtteil Holzhausen und Umgebung sind da. Davon profitieren jetzt fast 9800 Haushalte und Betriebe. Das neue Netz ist so leistungsstark, dass Telefonieren, Surfen und Fernsehen gleichzeitig möglich sind. Auch das Streamen von Musik und Videos oder das Speichern in der Cloud ist bequemer. Das maximale Tempo beim Herunterladen steigt auf bis zu 100 Megabit pro Sekunde (MBit/s) und beim Hochladen auf bis zu 40 MBit/s.

„Schnelles Internet und gute Datenautobahnen sind entscheidende Standortfaktoren“, sagt Uwe Albrecht, Wirtschaftsbürgermeister von Leipzig. „Mit der Aufrüstung von 9800 Anschlüssen für Betriebe und Privathaushalte wird die Attraktivität des Wirtschaftsstandortes aufgewertet. Wir danken der Telekom für die gute Zusammenarbeit.“ „Durch die beharrliche Arbeit des Ortschaftsrates in den vergangenen zwei Jahren wurde diese Modernisierung in die entscheidenden Wege geleitet. Vielen Dank an alle Beteiligten!“ ergänzte der Holzhausener Ortsvorsteher Herr Raqué.

„Ab sofort können alle die schnellen Internetanschlüsse online, im Telekom Shop, telefonisch oder im Fachhandel buchen“, sagt Beatrice Strangalies, Regiomanagerin der Deutschen Telekom im Landkreis Leipzig. „Eine moderne Infrastruktur ist ein digitaler Standortvorteil - für jeden Haushalt, jede Immobilie und den gesamten Stadtteil.“



### Weitere Informationen

Wer mehr über Verfügbarkeit, Geschwindigkeiten und Tarife der Telekom erfahren will, kann sich im Internet oder beim Kundenservice der Telekom informieren:

- [www.telekom.de/schneller](http://www.telekom.de/schneller)
- Neukunden: 0800 333000 (kostenfrei)
- Telekom-Kunden: 0800 3301000 (kostenfrei)



Ich bin für Sie da...

Ines Fröhlich

Ihre Medienberaterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Tel.: 0171 4144032**

Fax: 03535 489240

[ines.froehlich@wittich-herzberg.de](mailto:ines.froehlich@wittich-herzberg.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## Geburtstage im Januar

*Es ist ein Vorteil des Altwerdens,  
dass man gegen Hass, Beleidigungen und Verleumdungen  
gleichgültig wird,  
während die Empfänglichkeit für Liebe und Wohlwollen  
stärker wird.*

Otto von Bismarck

*Der Ortschaftsrat Holzhausen sendet  
folgenden Jubilaren sowie allen Holzhausener  
Bürgerinnen und Bürgern,  
die im Januar Geburtstag haben,  
herzliche Glückwünsche!*

am 07.01.	Frau Doris Steuer	zum 95. Geburtstag
am 02.01.	Frau Christa Nöbel	zum 90. Geburtstag
am 24.01.	Frau Elsa Bachmann	zum 90. Geburtstag
am 02.01.	Frau Erika Herrn	zum 85. Geburtstag
am 07.01.	Frau Sonja Hermann	zum 85. Geburtstag
am 13.01.	Herr Bernhard Jäkel	zum 85. Geburtstag
am 19.01.	Herr Siegfried Ferl	zum 85. Geburtstag
am 20.01.	Frau Charlotte Röwer	zum 85. Geburtstag
am 23.01.	Frau Ursula Liebert	zum 85. Geburtstag
am 31.01.	Herr Heinz Littkowsky	zum 85. Geburtstag
am 02.01.	Herr Horst Noack	zum 80. Geburtstag
am 07.01.	Herr Joachim Walther	zum 80. Geburtstag
am 09.01.	Frau Christiane Koch	zum 80. Geburtstag
am 11.01.	Herr Jürgen Kopitke	zum 80. Geburtstag
am 22.01.	Frau Dr.Christine Kleemann	zum 80. Geburtstag
am 26.01.	Herr Lothar Köhler	zum 80. Geburtstag
am 05.01.	Frau Gesine Beer	zum 75. Geburtstag

am 08.01.	Herr Peter Schmidt	zum 75. Geburtstag
am 09.01.	Frau Ingrid Arndt	zum 75. Geburtstag
am 19.01.	Frau Sigrid Mahler	zum 75. Geburtstag
am 27.01.	Frau Sieglinde Fischer	zum 75. Geburtstag
am 31.01.	Frau Hannelore Korn	zum 75. Geburtstag
am 04.01.	Herr Richard Haferland	zum 70. Geburtstag
am 04.01.	Frau Dr.Sigrid Zeipert	zum 70. Geburtstag
am 10.01.	Frau Annegret Berthold	zum 70. Geburtstag
am 14.01.	Frau Karin Iwanow	zum 70. Geburtstag
am 14.01.	Frau Gudrun Reinhold	zum 70. Geburtstag
am 20.01.	Frau Margit Ebersbach	zum 70. Geburtstag
am 23.01.	Herr Jörg Strauß	zum 70. Geburtstag
am 25.01.	Frau Renate Richter	zum 70. Geburtstag
am 28.01.	Frau Petra Merker	zum 70. Geburtstag
am 29.01.	Herr Dr.Wilfried Müller	zum 70. Geburtstag
am 30.01.	Frau Karla Schindler	zum 70. Geburtstag



Hinweis auf das Widerspruchsrecht: gegen eine Veröffentlichung Ihres Jubiläums können Sie Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist bis zehn Werktage vor Redaktionsschluss beim Bürgeramt einzulegen, damit dieser in der nächsten Ausgabe Berücksichtigung finden kann.

**Sofern keine Auskunftssperre im Bürgeramt beantragt wurde, erfolgt die Gratulation an dieser Stelle zu folgenden Geburtstagen: ab dem 70. alle 5 Jahre, ab dem 100. Geburtstag jährlich.**

### Anzeigen

**FERIENHÄUSER UND  
FERIENWOHNUNGEN**  
AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE  
» [WWW.FERIENKONTOR-MV.DE](http://WWW.FERIENKONTOR-MV.DE)

Telefon: 01 78 / 5 31 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)

## Stück für Stück ...

bauen Sie mit uns an einer Zukunft, in der Alzheimer geheilt werden kann. – Möchten Sie weitere Informationen? Schreiben oder rufen Sie uns an: **0800 - 200 400 1** (gebührenfrei)

Bitte senden Sie mir folgendes Informationsmaterial:

- Über die Alzheimer-Krankheit
- Über eine Fördermitgliedschaft

**Alzheimer Forschung Initiative e.V.**  
Kreuzstraße 34 · 40210 Düsseldorf  
[www.alzheimer-forschung.de](http://www.alzheimer-forschung.de)  
Spendenkonto:  
IBAN: DE19 3702 0500 0008 0634 00  
BIC: BFSWDE33XXX  
Bank für Sozialwirtschaft, Köln

Aus dem Ortschaftsrat

Rückblick auf die 24. ordentliche Sitzung des Ortschaftsrates am 13.12.2016

Liebe Holzhausener, die letzte Sitzung des Jahres 2016 ist zurückblickend als recht unspektakulär zu bezeichnen. Und das ist durchaus positiv gemeint, denn Holzhausen braucht kein Spektakel, sondern vereinte Kräfte, die es vorantreiben. Nach zwei Jahren, die der „neue“ Ortschaftsrat nun schon besteht, scheint langsam konstruktive Geschäftigkeit die einst recht heftigen und teilweise müßigen Auseinandersetzungen abzulösen. Es ist nicht so, dass immer alle einer Meinung sind, die verschiedenen Sichtweisen können jedoch den Horizont eines jeden durchaus erweitern.

Nach der Begrüßung durch Ortsvorsteher Raqué und Verabschiedung des Protokolls der letzten Sitzung wurde zum Sachstand der in der letzten Sitzung beschlossenen Haushalts-Änderungsanträge berichtet. Diese wurden - wie auch sämtliche Anträge aller anderen Ortschaftsräte Leipzigs - von der Stadtverwaltung allesamt und mit gleichem Wortlaut abgelehnt. Dennoch werden die Anträge nun in den Fachausschüssen noch einmal behandelt, um auf diesem Wege vielleicht doch noch die ein oder andere Änderung durchzudrücken. Wir halten Sie dazu auf dem Laufenden.

Anschließend stellte Frau Krause vom Stadtplanungsamt den Stadtentwicklungsplan (STEP) „Zentren“ vor. Bezogen auf Holzhausen ist das Thema schnell erklärt: Es gibt keins. Während im aktuellen STEP „Zentren“ in Holzhausen noch ein Zentrum im Sinne eines zentralen Versorgungsbereiches (z. B. Einkaufszentrum oder Straße mit mehreren Geschäften) an der Stötteritzer Landstraße ausgewiesen ist, sind im aktuellen Entwurf nur noch 3 Punkte (Netto, Konsum und abgebrannter Riwa-Markt) als Nahversorgungsstandorte enthalten. Aufgrund der nicht stattgefundenen Entwicklung zu einem „Zentrum“ sei dieses vom Plan genommen worden, so Frau Krause. Dies bedeute jedoch nicht, dass sich kein Einzelhandelsgewerbe mehr an der Stötteritzer Landstraße niederlassen dürfe. Sollte sich in den kommenden Jahren diesbezüglich eine positive Entwicklung vollziehen, sei eine Wiederaufnahme in den STEP nicht ausgeschlossen. Intensiver wurde über Möglichkeiten einer Neuansiedlung auf dem Gelände des ehemaligen Riwa-Marktes diskutiert, verbunden mit einem Prüfauftrag an die Stadt, ob eine Vergrößerung des Geländes um benachbarte städtische Liegenschaften möglich sei, da die momentane Nutzfläche nicht den Minimalanforderungen moderner Supermärkte entspricht. Die Schaffung eines zweiten Bahnsteigzuganges zum Haltepunkt

Holzhausen stand als nächster Punkt auf der Tagesordnung. Es handelt sich dabei zunächst um einen Hinweis von Anwohnern des Azaleenweges. Sowohl die Deutsche Bahn als auch der Zweckverband Nahverkehr Leipzig (ZVNL) befürworten einen zweiten Zugang vom Azaleenweg, da die derzeitige Praxis, sich mit einem beherzten Sprung von hinten auf den Bahnsteig zu schwingen wohl keine dauerhafte, dafür aber eine sehr gefährliche Lösung darstellt. Der Ortschaftsrat beschloss nach kurzer Diskussion über Auswirkungen auf die Parksituation im Falle eines zweiten Zuganges einstimmig, die Stadt Leipzig aufzufordern, das Vorhaben aktiv zu unterstützen. Unter Tagesordnungspunkt „sonstiges“ teilte OR Knaak mit, ihm seien Gerüchte über sogenannte „Schwarzgeschäfte“ auf dem Holzhausener Weihnachtsmarkt zu Ohren gekommen. Er forderte den Heimatverein als Veranstalter auf, sich der Sache anzunehmen und diese Gerüchte zu entkräften.

Weiterhin bot OR Knaak an, die Stadt Leipzig aufzufordern, eine Aussage zum Fertigstellungstermin der Hauptstraße zu treffen. Nach Terminplan sollte die Maßnahme zum 26.11.16 abgeschlossen sein. Glücklicherweise wurde mittlerweile die Straße am 22.12.16 wieder für den Verkehr freigegeben und die 2-jährige Baumaßnahme damit beendet.

Als dritten Punkt regte OR Knaak an, den Bedarf einer Fußgängerquerung an der Sophienhöhe Höhe Bushaltestelle vom Wohngebiet über den Kärrnerweg zu prüfen.

In der Einwohnerfragestunde gab es diesmal nur eine einzige Anfrage aus dem Publikum. Ein Bürger fragte - wie auch schon in den Sitzungen am 11.10.16 und 08.11.16 - nach Ergebnissen des OBM-Besuches. Es gibt weiterhin keine Resonanz aus dem Rathaus. Der OBM-Besuch bleibt somit für Holzhausen ergebnislos.

**Die nächste Sitzung findet am Dienstag, dem 10. Januar 2017, um 19:30 Uhr in der Aula der Grundschule Holzhausen statt.**

Termine der nächsten Sitzungen zum Vormerken: 8. Februar, 14. März, 11. April.

Die Protokolle der Sitzungen sind unter <https://ratsinfo.leipzig.de> öffentlich einzusehen.

Sie erreichen den Ortschaftsrat jederzeit per E-Mail unter [mitglieder@or-holzhausen.de](mailto:mitglieder@or-holzhausen.de)

Es grüßt Sie herzlich

Ihr Ortschaftsrat Uwe Kotalla

Anzeigen

■ **Vermiete** 47 m<sup>2</sup>, vollsanierte **2-Raum-Altbauwohnung** in Holzhausen; direkt vom Eigentümer; ruhige, grüne Lage.  
**Tel. 034297/48380**

**Hausmeister/in gesucht** für Wohnanlage in Holzhausen! **Ab sofort** zur Festanstellung in Vollzeit. Erfahrung in Grünpflege, Kleinreparaturen, Winterdienst, FS erf.  
**info@hug-leipzig.de** oder **Tel. 0341 - 46370600**

**Amts- und Mitteilungsblatt**  **Ihre Werbung für Ihren Umsatz**

**Über 3000 neue Brautkleider**  **ab je 298 €**

Wählen Sie in Ruhe Ihr Traumkleid aus unserem umfangreichen Angebot hochwertiger neuer Brautkleider. Bekannte deutsche und internationale Markenhersteller. Große Auswahl an passendem Zubehör, Festmode und Anzügen. Wir kaufen große Mengen auf und geben die niedrigen Einkaufspreise an unsere Kunden weiter.

Mehr Infos erhalten Sie unter:  
**03591 / 318 99 09**  
Thomas-Müntzer-Str. 4c • 02625 Bautzen • 0163 / 814 59 65 • Inh. Rainer J. Capitain • www.Brautmode-Discount.de



## Rückblick auf ein wunderbares und vor allem aktives Jahr 2016 - das Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Holzhausen

Das neue Jahr hat begonnen und wir wünschen allen ein gesundes, glückliches Jahr 2017!

Wir starten das neue Jahr mit einem ersten Höhepunkt. So werden wir am 29. Februar 2017 gemeinsam mit dem Heimatverein Holzhausen eine ganz besondere Buchlesung veranstalten: „Ich geh stiften“ von und mit Herrn Jörg Wolfram, der über seine 1150 km lange Tour durch Deutschland lesen und uns berichten wird. Es begann alles am 18. März 2016 als Jörg Wolfram (ehem. Ortschaftsratsmitglied) mit uns unseren 13. Geburtstag feierte und uns mit einem besonderen Geburtstagsgeschenk überraschte: Unter dem Titel „Ich geh stiften“ wollte er von Klanxbüll bis zur Zugspitze wandern. Für jeden Kilometer, den Herr Wolfram zurücklegte, wollte er Spenden sammeln. Mittlerweile ist Herr Wolfram von seiner Reise zurückgekehrt und übertraf unser aller Erwartungen: Insgesamt 15.000 EUR sammelte er für drei gemeinnützige Vereine in Leipzig mit diesem Projekt. Die schweißtreibenden und erfrischenden Erfahrungen und Geschichten, die er auf seiner Reise durch Deutschland sammelte, hat er nun in einem Buch zusammengefasst und wird dies uns allen vorstellen. Gemeinsam mit dem Heimatverein Holzhausen laden wir Sie alle herzlich zur Buchpräsentation am Sonntag, dem 29. Februar 2017 ab 15:30 Uhr in das Berggut am Zuckelhausener Ring 17, 04288 Leipzig ein. Wir freuen uns sehr über Ihr Kommen.



Ein besonders aktives Jahr 2016 liegt hinter uns, deshalb wollen wir eine kleine Auswahl der zahlreichen Feste, Projekte und Aktionen des vergangenen Jahres noch einmal Revue passieren lassen. Ein besonderes Fest waren zum Beispiel die Holzhausener Jubiläumstage im Mai 2016. Unter dem Motto „260 gute Gründe mit uns zu feiern ...“ unterstützte das Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Holzhausen tatkräftig das Fest, bei dem 115 Jahre Freiwillige Feuerwehr, 100 Jahre Kirchgemeinde, 25 Jahre Orchester und 20 Jahre Heimatverein gemeinsam gefeiert wurden. Es war ein fantastisches Fest, bei dem die Holzhausener Vereine wieder einmal gezeigt haben, dass es ein großes WIR-Gefühl gibt und man Holzhausen gemeinsam gestalten kann.



Aktiv waren wir 2016 auch auf unserem Gelände und in unseren Räumlichkeiten. Wir haben im September 2016 rund 15 Kubikmeter Erde in unserem Garten bewegt und dabei alles mit der Hand dreimal angefasst, abtragen, gesiebt und umgelagert. In vielen Stunden und Tagen haben wir eine neue nutzbare Fläche geschaffen, die sich sehen lassen kann und unseren Hügel verschwinden lassen. Unser besonderer Dank gilt dabei Tom S. und Leon S. sowie Jonas K. und die vielen, vielen anderen fleißigen Helferrinnen und Helfer. Ohne die Mitwirkung der Jugendlichen sind solche Aktionen nicht umsetzbar - Danke!



Ein unglaubliches Projekt war „Hoch vom Sofa! - Rein in die Power-Chill-Ecke“. Ein Projekt von, für und mit unseren Jugendlichen, dabei wurden im Juli und August in vielen arbeitsreichen Wochen ein Teil unserer Räume in der zweiten Etage umgebaut und interaktiv gestaltet. Unsere Sommerferien standen somit unter dem Motto: „Anpacken statt Chillen“. Das Resultat kann sich wirklich sehen lassen! Am Projekt haben sich insgesamt 21 Jugendliche, 6 junge Erwachsene und 8 Erwachsene beteiligt; ein großartiger Erfolg. Wir danken allen Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihres Projektes.



Fast gleichzeitig zu diesem großen Projekt haben wir im August 2016 unseren Zaun erneuert: Dabei wurden über 700 Zaunslatten, 62 Zaunriegel, 1700 Schrauben und 30 Liter Holzschutzlasur in Palisander verarbeitet. Und wie immer von Hand zu Hand und Stück für Stück.

Zu guter Letzt noch ein Blick auf das letzte Fest 2016 in Holzhausen: Weihnachten um den Zuckelhausener Teich. Der Weihnachtsmarkt war wieder einmal ein großer Erfolg und erneut können wir behaupten, dass wir alle wieder ein Stück zusammen gerutscht sind. Es fanden viele wunderbare Begegnungen und gemeinsame Gespräche über neue Ideen und zukünftige Projekte statt. Dank an alle, die mitgemacht haben, danke an alle BesucherInnen und danke an die Organisatoren.



Es gab noch viele weitere Höhepunkte 2016 im Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Holzhausen. Einzelheiten darüber erfahren Sie in der nächsten Ausgabe oder gern auch in einem persönlichen Gespräch mit uns. Bis dahin! die besten Grüße vom Kinder- & Jugendfreizeitzentrum Holzhausen, Columbus Junior e. V., Arthur-Polenz-Str. 12, 04288 Leipzig, Telefon: 034297 14767

### Veranstaltungshinweise:

- 14.05.2017 Muttertagskonzert & Tag der offenen Tür
- 24.06.2017 OFT-Fest (Clara-Zetkin-Park)
- 12.08.2017 13. Streetsoccer Fußballturnier II. Night-Cup

Anzeige

## FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» WWW.FERIENKONTOR-MV.DE



**HAUS**  
ab 60 € pro Tag  
**WOHNUNG**  
ab 50 € pro Tag  
Pro Wohneinheit  
(2 - 6 Personen)



Telefon: 01 78 / 5 31 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | info@ferienkontor-mv.de



„Lioran ist bei Unruhe, Schlaflosigkeit und Nervosität sehr zu empfehlen. Schnell zur Ruhe kommen, schnell einschlafen und am Morgen nicht müde sein – einfach nur toll!“<sup>(1)</sup>

[www.medpex.de/testbericht/beruhigung-nervenstaerkung/lioran](http://www.medpex.de/testbericht/beruhigung-nervenstaerkung/lioran)



## Gut einschlafen. Ausgeglichen am Tag.

Wenn der Alltag an den Nerven zehrt, wünschen wir uns einfach Entspannung. Doch oft verfolgt uns die innere Anspannung bis zum späten Abend. Das Einschlafen wird unmöglich, weil das Gedanken-Karussell rast. Hier hilft **Lioran** mit seinem einzigartigen Wirkstoff aus der Passionsblume, der Arzneipflanze des Jahres 2011.

### Der schnelle Wirkeintritt

2 Kapseln am Abend entspannen und erleichtern das Einschlafen. Bei Stress am Tag sorgen 1 bis 3 Kapseln für innere Ausgeglichenheit. Zügig nach 30 Minuten beginnt **Lioran**, die entspannende, ausgleichende und angstlösende Wirkung zu entfalten. **Lioran** (30 Kapseln 9,79 €, Apotheke) ist gut verträglich und hat keine Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln.

Haben Sie Fragen?  
Rufen Sie uns an  
(Niehaus Pharma,  
Tel. 06132-435 4380,  
Mo. – Fr., 9 – 12 Uhr).  
Auch Ihr Hausarzt  
berät Sie gerne zu  
**Lioran**.



\*unter den Passionsblumen-Medikamenten in Apotheken. Lioran® die Passionsblume. Wirkstoff: Passionsblumenkraut-Trockenextrakt. Anwendungsgebiete: Nervöse Unruhezustände. Enthält Lactose. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.



## Der Heimatverein Holzhausen e. V. informiert

Der Heimatverein Holzhausen wünscht allen Holzhausenern und Gästen ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr sowie weiterhin viel Freude bei den Veranstaltungen unseres Vereins.

Wir haben uns auch für 2017 wieder viel vorgenommen, unser Jahresplan bietet für alle, ob Groß oder Klein, eine Vielzahl von Veranstaltungen und dazu wünschen wir uns immer viele Besucher.

### Hier unser Programm für das I. Quartal 2017

#### Neujahrsfeier und Ausstellungseröffnung am Samstag, dem 07.01.2017

Traditionsgemäß treffen sich Holzhausener und Gäste auf Einladung des Heimatvereins und der Freiwilligen Feuerwehr Holzhausen ab 16.00 Uhr zum Neujahrsfeier am Berggut, um bei Bratwurst und Glühwein gemeinsam das neue Jahr zu begrüßen und ein paar stimmungsvolle Stunden zu erleben.

Ebenfalls um 16.00 Uhr eröffnet der Heimatverein im Berggut die erste Ausstellung im neuen Jahr. Unter dem Motto „Gärtnereien in Holzhausen“ zeigen wir nochmals unsere Ausstellung zur Geschichte des Gartenbetriebe in Holzhausen und Zuckelhausen, die wir bereits im August 2004 vorgestellt haben. Angeboten werden auch Restexemplare unserer Broschüre „Geschichte der Gartenbaubetriebe in Holzhausen und Zuckelhausen“ (Buchpremiere März 2005) zum Preis von 12 Euro.

Die Ausstellung ist bis Ende Februar jeweils sonntags von 14.00 bis 17.00 Uhr sowie während unserer Veranstaltungen geöffnet. Eintritt 1 Euro.

#### Informationsabend der Polizei am Mittwoch, dem 18.01.2017

Zum Thema „Goldener Herbst - Sicherheit im Alter“ gibt Matthias Bradtke von der Polizeilichen Beratungsstelle Leipzig u. a. Tipps und Hinweise zu Haustürgeschäften, Betrugsmaschen, Gewinnbenachrichtigungen und Enkeltricks. Beginn 19.00 Uhr im Berggut, Eintritt 1 Euro.

#### Spieleabend im Berggut am Samstag, dem 28.01.2017

Für alle, die Freude am gemeinsamen Spielen haben. Beginn 17.30 Uhr, Eintritt für alle über 16 Jahre 1 Euro.

#### Auf Schusters Rappen durch Deutschland am Sonntag, dem 29.01.2017

Auf Einladung des Heimatvereins und des Jugendclubs Holzhausen berichtet Jörg Wolfram, ehemaliger Holzhausener und Ortschaftsrat, von seinen Erlebnissen. Anfang Juni 2016 ist er gestartet, um sich seinen persönlichen Traum, eine Wanderung durch Deutschland von der Nordsee bis zur Zugspitze, zu erfüllen. Das schaffte er in 40 Tagesabschnitten und legte dabei 1000 km zurück.

Er hat das Schöne mit dem Nützlichen verbunden und mit dem symbolischen Abkauf seiner Kilometer (1 km = 10 Euro) Spenden in Höhe von 15000 Euro gesammelt, die den beiden Vereinen Kinderarche Sachsen e. V., Kinderhospiz Bärenherz Leipzig e. V. sowie dem Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Holzhausen zugute kommen.

Im Berggut, ab 15.00 Uhr Kaffeetrinken, ab 16.00 Uhr Vortrag. Eintritt 3 Euro.

#### Filmvortrag von Frank Koschewski im Berggut am Mittwoch, dem 15.02.2017

Immer sehr beliebt die Naturfilme vom studio telekine Holzhausen. Diesmal zeigt Frank Koschewski den Film „Im Reich des Froschkönigs“ - Tierentdeckungen in Mitteldeutschland, der für das MDR-Fernsehen gedreht wurde.

Ein Jahr lang beobachtete das Filmteam von Frank Koschewski das Leben an und in Mitteldeutschlands Teichen, Seen und wassergefüllten Steinbrüchen. Mit innovativer Spezial-Filmaufnahmetechnik entstanden Bilder, die so nie gegebene Einblicke in diesen Lebensraum bieten. Eintritt 1 Euro.

#### Musiknachmittag im Berggut am Sonntag, dem 26.02.2017

mit dem Gitarrenduo Judith und Bianca. Kaffeetrinken ab 15.00 Uhr. Das Konzert beginnt um 16.00 Uhr. Eintritt 3 Euro.

#### Ausstellungseröffnung um 14.00 Uhr im Berggut am Sonntag, dem 05.03.2017

Unter dem Motto „Meine Naggsch“ zeigt Wolfgang Zumpke Grafik und Plastik aus dem Garten, den Stuben, den Schränken und Schüben der Familie Zumpke aus Holzhausen. Ein buntes Völkchen von allerlei Künstlerhand stellt sich ohne Hemd und Hose vor. Zu sehen sind mehr oder weniger zufällig zusammengetragene Akte unterschiedlichster künstlerischen Darstellungen und Techniken.

Die Ausstellung kann bis zum 30.04.2017 jeweils sonntags von 14.00 bis 17.00 Uhr sowie während unserer Veranstaltungen besucht werden. Eintritt 1 Euro.

#### Frauentagsfeier am Mittwoch, dem 08.03.2017

Alle Frauen des Heimatvereins sind dazu herzlich eingeladen. Beginn 16.00 Uhr im Berggut. Näheres wird noch bekannt gegeben.

#### Himmlische Kriminalrätsel am Mittwoch, dem 22.03.2017

Eine literarisch – musikalische Veranstaltung mit Steffen Mohr, er stellt sein Buch „Scheinheilige & schwarze Schafe“ vor und spielt dazu Gitarre.

Beginn 19.00 Uhr im Berggut, Eintritt 1 Euro.

Die Veranstaltungen des Heimatvereins werden durch das Kulturamt der Stadt Leipzig gefördert. Sie beginnen, wenn nicht anders vermerkt, um 19.00 Uhr im Berggut am Zuckelhausener Ring 17. Änderungen und Ergänzungen sind möglich, bitte beachten Sie deshalb auch unsere Aushänge an den Informationstafeln im Ort, Informationen in der LVZ und im Internet unter [www.berggut.de](http://www.berggut.de).

### Veranstaltungsrückblick

Der Heimatverein hat gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr und der Kirchgemeinde Holzhausen am Samstag vor dem 3. Advent bereits zum vierten Mal zum weihnachtlichen Treiben rund um den Zuckelhausener Teich eingeladen. Wieder kamen viele, viele Holzhausener und Gäste zu unserem Weihnachtsmarkt, das Wetter spielte mit und alle genossen die weihnachtliche Stimmung.

Rund um den Teich, bei der Feuerwehr, am und im Berggut sowie an bzw. in der Zuckelhausener Kirche herrschte reges Treiben. Es gab wieder jede Menge Stände, die mit den verschiedensten Leckereien zum Schlemmen eingeladen haben, aber auch viele die mit vielseitigen Angeboten zum Kaufen verlockten.

Auch das Veranstaltungsprogramm ließ keine Wünsche offen, für alle, ob Groß oder Klein, war etwas dabei. Besonders beliebt bei den kleinen Gästen waren wieder das Karussell, die kleine Eisenbahn und das Puppentheater in der Feuerwehr. Sehenswert vor allem für die Großen war u. a. auch die Weihnachtsausstellung im Berggut, wo Familie Steuernagel aus Holzhausen weihnachtliche Holzarbeiten aus der heimischen Drechslerwerkstatt ausgestellt hat.





Ein großes Dankeschön an alle, die mitgeholfen haben, das schöne Fest vorzubereiten und zu organisieren, die die Stände mit Leben erfüllt und zum Schluss alles wieder aufgeräumt und damit dazu beigetragen haben, dass auch das Jahr 2016 mit unserem Weihnachtsmarkt um den Zuckelhausener Teich einen schönen Abschluss gefunden hat.

Unser Dank dafür geht vor allen an das Organisationsteam des Heimatvereins Rosi Burmeister, Barbara Albrecht und Ulrike Gruner.

A. Hanf

Der Heimatverein Holzhausen e. V. trauert um unser Vereinsmitglied **Heidemarie Engelmann**, die nach schwerer Krankheit Anfang Dezember 2016 verstorben ist. Vielen von uns war es ein Bedürfnis, sie auf ihrem letzten Weg zu begleiten. Nach einer bewegenden Trauerfeier, die von der Familie selbst gestaltet wurde, haben wir uns an der Grabstelle auf dem Südfriedhof mit weißen Rosen von ihr verabschiedet.

Wir werden sie vermissen und immer in guter Erinnerung behalten.



## Judo in Holzhausen - motiviert ins neue Jahr

2016 hat der Judo in Holzhausen der Ortschronik ein kleines Kapitel hinzugefügt. Mit viel Engagement der Mitglieder des kleinen Vereins haben die Holzhausener Judoka im Alten Heizhaus des Sprio-Gewerbegebietes ein eigenes Dojo für ihren Sport geschaffen. „Der Holzhausener“ hat sich einmal vor Ort umgeschaut.

Jetzt liegen die Matten bereits, wenn die Kinder mit dem Training starten wollen. Mit einem lachenden, aber auch mit einem weinenden Auge nahmen die mittlerweile 100 Kinder und Jugendlichen im November Abschied von ihrer alten Trainingsstätte in der Turnhalle der Grundschule Holzhausen - es war eine schöne Zeit, denn hier ist der Verein zu dem gewachsen, was er heute ist. „Für dieses tolle Quartier wollen wir uns noch einmal sowohl bei Grundschule Holzhausen als auch bei der Stadt Leipzig bedanken“, betont Christian Felgentreff, Vereinsvorsitzender des Judo Holzhausen e. V. Viele Holzhausener Schulkinder fanden und finden so den Weg zu „ihrem“ Sport.

Doch die vielen Mitglieder benötigen auch mehr Hallenzeiten, die der noch junge Verein nicht in der Turnhalle realisieren konnte. Mit Blick auf die Zukunft haben sie sich daher kurzerhand entschlossen, ihre Zukunft selbst in die Hand zu nehmen und ein neues Domizil für die Judoka auszubauen und dabei dem traditionellen Standort in Holzhausen treu zu bleiben. Möglich machte dies das Engagement der Gemeinschaft: Viele Mitglieder und Sympathisanten mit dem Herzen auf dem richtigen Fleck haben angepackt und innerhalb von wenigen Monaten mit Geld und großer Eigeninitiative die Sanierung des alten Heizhauses im Sprio-Gewerbegebiet in Holzhausen ermöglicht. Manchmal ist nun im Gewerbegebiet mehr los, als vor dem Einzug der Judoka - gerade bei Vereinsfesten. „Unser Dank gilt daher auch unseren neuen Nachbarn im Gewerbegebiet“, so René Sohr aus dem erweiterten Vorstand des Kampfsportvereins. „Gerade bei Vereinsveranstaltungen, wo wir in voller „Mannschaftsstärke“ auflaufen, ist die Situation vor Ort schon anders. Aber vielleicht macht unsere Präsenz das Gebiet auch ein klein wenig sicherer. Davon profitieren wir ja letztlich alle“, ist sich Sohr sicher.



Von außen prangt am Gebäude noch die alte Fassade, von innen ist es ein richtiger Sporttempel geworden: Parkett mit Schwingboden, Prallschutz an den Wänden, integrierten Sprossenwänden und einer großen Weichbodenmatte: So wünscht man sich eine eigene Trainingsstätte. Dabei trainieren die Judoka auf traditionellem Boden: Der Schwingboden, der unter dem Parkett verlegt wurde, stammt aus der Ernst-Grube-Halle, deren Boden 2016 komplett ausgetauscht wurde - ein Glücksfall für die Holzhausener Judoka, die gerne den ausgemusterten Boden der Grube-Halle neues Leben eingebaut haben. Dort fanden lange Zeit die Wettkämpfe der städtischen Erstligisten im Judo statt - dem JC Leipzig. Ein gutes Omen, wie Christian Kittel (2. Dan), Trainer der neu gegründeten Männer-Trainingsgruppe der Judoka meint: „Wer weiß, vielleicht trainiert und kämpft ein

Holzhausener Judoka bald wieder ganz oben mit“.

Ausgeschlossen ist das nicht - die Judoka zeigten 2016 ausgezeichnete Leistungen - und zwar in allen Altersklassen. Dabei ist der Nachwuchs besonders hervorzuheben. Junge Talente, die schon in der U9, den Minis der Altersklasse „unter 9 Jahren“, ihre Gegner mit schöner Regelmäßigkeit auf die Tatami (Judomatte) befördern. Wer wie Ludwig Otto vor Aufregung kaum schlafen kann und unbedingt jeden Wettkampf mitmachen möchte und dann noch so ausgezeichnete Leistungen auf der Matte zeigt, hat sich zu Recht die inoffizielle Vereinsmeisterschaft der Altersklasse U9 gesichert. Dabei haben selbst die kleinsten Judoka schon die wichtigsten Bewegungsabläufe verinnerlicht und können neben der Fallschule, dem Beginn der Ausbildung eines jeden Judokämpfers, eigene Wurftechniken in und aus verschiedene(n) Wurfrichtungen sicher anwenden.

Insgesamt 31 Wettkämpfe wurden von den Holzhausener Judoka im vergangenen Jahr besucht, das Trainerteam, allen voran Lisa Pilarski (1. Kyu) und Christian Felgentreff (1. Dan) waren so fast jedes Wochenende in ihrer Freizeit für den Judo als Betreuer unterwegs. Das Engagement des Vereins wurde mit zahlreichen Titeln belohnt. So errang die U16-Mannschaft in der Besetzung Tristan Koslan, Tommy Teichert, Robin Schaarschmidt, Maximilian Singer, Michael Meyer und Jannek Engelmann den Titel des Sachsenmeisters - keine Sächsische Mannschaft war 2016 in der U16 besser. Zahlreiche weitere Titel gingen 2016 Judo Holzhausen: Vom Bezirksmeister (das heißt in dieser Gewicht- und Altersklasse gibt es in diesem Jahr keinen besseren Sportler) über Landesmeister-Titel bis hin sogar zur Mitteldeutschen Meisterschaft führte in 2016 der Weg des Wettkampf-Teams aus Holzhausen. Spektakuläres Highlight für den Verein und die Sportler war dabei die Teilnahme von Tristan Koslan an den Deutschen Meisterschaften der Altersklasse U18, wo er gute Kämpfe zeigen konnte. Noch kurz vor Jahresende, während viele andere Sportler schon an Gänsebraten und Weihnachtsgeschenke gedacht haben, engagierte sich eine Abordnung der Holzhausener Sportler bei der zentralen Verbandssichtung des JVS Sachsen. Mit vier Sportlern (Kora Kittel, Marlene Holler, Finnya-Marie Koslan und Philip Kotalla) trat Holzhausen an und - gewann den Pokal für den besten Punktedurchschnitt aller angetretenen Vereine - noch vor den Traditionsvereinen JC Leipzig und JV Ippon Rodewisch. Glückwunsch, eine tolle Leistung für Holzhausen!

Damit zeigt sich, dass auch ohne Leistungssport wettkampforientierte Sportler sehr gute Leistungen bringen können. Denn bei aller Leistung bleibt Judo in Holzhausen vor allem eines: ein Garant für Spaß an der Bewegung, Freude an Sport und Spiel. Und noch eines wird beim Judo aus Holzhausen geschult: Der Zusammenhalt zwischen den Sportlern und der Respekt, den sie ihren Trainern, Kampfrichtern und anderen Sportlern entgegenbringen. Dafür stehen die „Judowerte“, die Christian Felgentreff seinen Schützlingen nur zu gerne vermittelt: „Respekt ist der Anfang von allem“, so Felgentreff. „Gerade in der heutigen Zeit, wo diese Dinge leider nicht mehr selbstverständlich sind, freue ich mich, dass wir mit Judo einen Beitrag leisten können, Kinder neben körperlicher Fitness auch Selbstbewusstsein, Hilfsbereitschaft und Kameradschaft zu vermitteln.“ Und wenn die Kinder und Jugendlichen so mit einer aufrechten Haltung durch ihr Leben gehen und ihr gesundes Selbstbewusstsein auf Können fußt, ist uns allen geholfen. Dabei sind viele Kinder im Verein zu Jugendlichen herangewachsen, die nun ihrerseits Verantwortung übernehmen. „Das ist unsere größte Belohnung“, freut sich der Trainer und Vereinsvorsitzende. Wenn diese Ausbildung der Kinder mit guten Leistungen im Wettkampf gekrönt werden kann, ist dies Ansporn für alle Sportler des Vereins.

An diese Erfolge wollen die Judoka in diesem Jahr weiter anschlie-

Ben. Dabei bekommen die Trainingsgruppen weiterhin zahlreichen Zuwachs, allen voran natürlich aus den „Kerngebieten“ Holzhausen, Liebertwolkwitz, Baalsdorf, Stötteritz, Meusdorf und Mölkau. Aber auch aus vielen anderen Stadtteilen kommen die Judoka gerne und regelmäßig zum Training und beleben unser Holzhausen. Die wohl weiteste Anreise hat Trainer Maik Singer, der mit Max und Caro auch immer gleich zwei Judoka aus Lausen mitbringt. Holzhausen scheint in Sachen Judo alles richtig zu machen. Wir wünschen den Judoka eine erfolgreiche Saison.

Stefan Goedecke

(Interview)

### Ich freue ich auf 2017!

Der Holzhausener (DH): Was erwarten Sie vom Judojahr 2017 in Holzhausen?

Felgentreff (F): Ich freue mich zunächst auf ein Jahr voller sportlicher Höhepunkte für die Holzhausener Judoka. Den Anfang werden die „Großen“ machen: Hier stehen noch im Januar die Qualifikationskämpfe für die Deutschen Meisterschaften an, beginnend mit der Bezirkseinzelsmeisterschaft. Wir wollen auch wieder in den Mannschaftswettkämpfen Flagge zeigen. Aber allen voran soll unseren Kindern und Jugendlichen der Sport Spaß machen und eine Heimat bieten.

(DH) Welche Trainingsgruppen trainieren mittlerweile im alten Heizhaus?

(F) Der Umzug in das neue Dojo hat es uns ermöglicht, das Training für die einzelnen Gruppen spezifischer zu gestalten und die Trainingsgruppen altersgerecht zu trennen - auch wenn selbst diese Gruppen teilweise schon wieder aus allen Nähten platzen. Neben den Gruppen der U9/U11, der U13/15 und der U18/U21 bieten wieder auch ein Einführungstraining für unsere Minis, den Vorschülern an und erstmals auch ein Training für Männer (Donnerstagabend) und Frauen (Freitagabend). Wir freuen uns, für jede Trainingsgruppe eigene Trainer bereitstellen zu können, teils alte Judo-Kämpfer aber auch Trainer aus unserem eigenen Nachwuchs,

was mich besonders stolz macht. Unser Frauen-Training wird von Carmen Hönicke (Polizeibeamtin) geleitet und ist auf Selbstverteidigung ausgerichtet - auf vielfachen Wunsch.

(DH) Wie finanziert das der Verein?

(F) Zum einen natürlich über die Mitgliedsbeiträge. Zum anderen freuen wir uns über jeden Euro, den wir von Sponsoren erhalten. Dazu gibt es von uns für jeden Betrag die passenden Möglichkeiten. Schließlich haben wir 2017 auch baulich noch einmal viel vor.

(DH) Was genau plant der Verein?

(F) Der Bauantrag für den zweiten Bauabschnitt ist von uns bereits eingereicht worden. Wir werden noch einmal 350.000 Euro aufbringen müssen, um unsere Halle fertig zustellen. Den größten Teil wollen wir mithilfe von Fördermitteln der Stadt und der SAB (Sächsische Aufbaubank) stemmen. Dennoch bleibt eine ordentliche Summe für uns übrig - eine Herausforderung! Neben einem komplett neuen Sanitärtrakt werden unsere Sportler dann auch über einen eigenen Kraftraum verfügen. Beste Bedingungen für das Training in Holzhausen. Und wer weiß, vielleicht werden wir dann ja sogar selber zum „Talente-Stützpunkt“ für den JVS (Judoverband Sachsen). Bei so viel Unterstützung in Holzhausen und Umgebung ist alles möglich!

DH: Danke für das Gespräch!



Lisa und Christian:

Lisa Pilarski und Christian Felgentreff sind engagierte Judoka, die Judo in Holzhausen neues Leben eingehaucht haben, zusammen mit einem engagierten Elternteam aus judoverrückten Müttern und Vätern.

Christian Felgentreff, 1. Dan, Vereinsvorsitzender des Judo Holzhausen e. V. - mit 150 Mitgliedern einer der wieder mitgliederstärksten Judovereine in Leipzig

### Trainingsgruppen:



Neuer Dojo: Neue Heimat für rund 150 junge und alte Judoka: Das Alte Heizhaus im Sprio Gewerbegebiet.



Von Klein bis Groß - die Trainingsgruppen des Vereins werden stetig größer

**Hallenzeiten zu vergeben!**

Neben Judo gibt es mittlerweile auch Yoga oder Selbstverteidigungskurse im neuen Dojo. Einige Restzeiten sind noch an Interessenten zu vergeben - Wer Lust hat, fragt einfach mal nach:  
 Kontakt: Christian Felgentreff  
 E-Mail: andifolge@aol.com  
 Tel.: 0157 30860209

**Trainingszeiten der Judogruppen**

Wer die Sportler mal in Aktion erleben will oder selber mitmachen will, kommt einfach bei der für ihn passenden Trainingsgruppe vorbei:

Vorschule: Freitag 16:30 - 17:30 Uhr  
 Anfänger: Mittwoch 16:30 - 17:30 Uhr  
 u9/u11: Dienstag 16:30 - 18:00 Uhr und  
 Freitag 17:30 - 19:00 Uhr  
 u13/u15: Montag und Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr  
 u18/u21: Montag und Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr  
 Frauen: Freitag: 19:30 - 21:00 Uhr  
 Männer: Donnerstag 19:30 - 21:00 Uhr

**Selbstverteidigungskurs im Januar**

„Alltagsheldin - Selbstbehauptung, Gesundheits- und Gewaltprävention für Frauen/Mädchen ab 14 Jahren“  
 Der Workshop findet an zwei Samstagen (14.01.2017 und 28.01.2017) im Dojo der Holzhausener Judoka statt und wird von der Trainerin der Frauengruppe Carmen Hönicke (Polizeibeamtin) geleitet. Jeweils 10:00 - 14:00 Uhr, Kosten pro Seminar 35 EUR (beide zusammen 60 EUR).  
 Bei Fragen zum Kurs oder zur Anmeldung meldet euch:  
 E-Mail: hoenicke.carmen@gmail.com  
 Tel.: 0160 7890101

**Termine TTC Holzhausen e. V. im Februar 2017**

Spielort: Turnhalle Hauptstraße 37, 04288 Leipzig

Termin	Beschreibung
25.02.2017, um 10.00 Uhr	Punktspiel Sachsenliga Damen: TTC Holzhausen - TTC Elbe Dresden II
25.02.2017, um 19.00 Uhr	Punktspiel Regionalliga Herren: TTC Holzhausen - MSV Hettstedt

Anzeigen



Erleben Sie die vielleicht schönste Jahreszeit im Allgäuer Seenland, den „**Goldenen Herbst**“.

Wenn sich die ersten Blätter bunt färben und die Sonne bizarr durch die Wipfel scheint, entwickelt sich eine ganz besondere Stimmung, die anmutiger nicht sein kann.

Besonders schön ist die Atmosphäre am frühen Morgen, wenn die ersten Sonnenstrahlen den Nebel über die Seen und Weiher vertreiben.

**Goldener Herbst im Allgäuer Seenland**

Genießen Sie bei einer Wanderung einmalig schöne Momente und eine herrliche Fernsicht. Das große Wanderwegenetz mit über acht verschiedenen Themenwanderwegen ist bestens ausgebaut und beschildert.

Entspannen Sie in Ihrer gemütlichen Unterkunft. Egal ob im \*\*\*\*Hotel, oder in der Ferienwohnung - für jeden ist das passende dabei.

zentrale Lage  
 gemütliche Unterkünfte  
 großes Wanderwegenetz  
 klare Naturseen und Weiher

Fordern Sie gleich Ihren  
**gratis** Prospekt mit  
 Wandervorschlägen an!

Allgäuer Seenland • Rathausplatz 4 • 87477 Sulzberg • Tel. 08376/9201-19 • info@allgaeurseenland.de • www.allgaeurseenland.de

**Plakate** für Ihr Schaufenster / Event !!!

Weitere Informationen unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)  
 Preise gelten bei druckfertigen Daten, die per Onlinebestellung übermittelt werden

**LW-flyerdruck.de**

LINUS WITTICH Medien KG | Postfach 223 | 91292 Forchheim  
[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de) | [info@LW-flyerdruck.de](mailto:info@LW-flyerdruck.de) | 09191 72 32 88

## KIRCHE &amp; LIED

So. | 15. Januar 2017 | 17.00 Uhr

Wayne Grajeda & Silvia Christoph (USA/D) - TOO GOOD TO BE TRUE  
Wayne Grajedas melodischer Akustikrock-Stil entwickelte sich in

den Liveclubs und Studios seiner Heimatstadt Los Angeles und später in England, wo er Plattenaufnahmen für Warner Brothers Records einspielte. Der kalifornische Singer/Songwriter schrieb außerdem Musik für Film- und Fernsehproduktionen. In Westberlin traf er auf seine musikalische Partnerin Silvia Christoph, deren Talent und soulige Stimme auch so erfolgreiche und bekannte Musiker wie Udo Jürgens, Udo Lindenberg, Vicky Leandros, Roland Kaiser und Frank Zander bei ihrer Studioarbeit und Live-Auftritten zu schätzen wissen.

[www.waynegrajeda.com](http://www.waynegrajeda.com)

So. | 12. Februar 2017 | 17.00 Uhr

JAN MARECK - „Das Beste ist immer schon weg“

Kabarett am Piano, verschmitztes Entertainment mit einer geschüttelten Portion Jazz und Comedy:

„Ich bin dann schon mal weg“ könnte auch auf Jan Mareck zu treffen. Der Mann, der mit dem Klavier tanzte, lässt sich nicht affassen. Aber er spielt schneller als sein Schatten und verpasst mit seinem verschmitzten Entertainment jedem Kabarettchanson die richtige Note. Vom Underdog zum Gammatyp mit Schilddrüsenunterfunktion? Mit Witz und der richtigen Portion Jazz gibt Mareck den besten Liedern zum Piano einen unvergesslichen Anstrich.

[www.palmengarten-leipzig.de/html/beste.html](http://www.palmengarten-leipzig.de/html/beste.html)

## Gottesdienste im Januar

15.01., 2. Sonntag nach Epiphania

Holzhausen

09.15 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Reichelt)

Zuckelhausen

17.00 Uhr Kirche &amp; Lied: Wayne Grajeda &amp; Silvia Christoph (USA/D)

22.01., 3. Sonntag nach Epiphania

Zuckelhausen

10.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Reichelt)

29.01., 4. Sonntag nach Epiphania

Holzhausen

09.15 Uhr Gottesdienst (Pfarrer i. R. E. Eichhorn)

05.02., 5. Sonntag nach Epiphania

Zuckelhausen

10.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Reichelt)

Anzeigen



*Abschied nehmen bedeutet  
immer ein wenig sterben.*

*Französisches Sprichwort*

## BESTATTUNGSHAUS FRANZKOWIAK

Fachgeprüfter Bestatter · Bestattungsvorsorge



Liebertwolkwitz  
Muldentalsstraße 45, 04288 Leipzig  
Tag und Nacht 034 297 / 13 811

Am Südfriedhof  
Prager Straße 210, 04299 Leipzig  
Tag und Nacht 03 41 / 23 05 822

[www.bestattungshaus-franzkowiak.de](http://www.bestattungshaus-franzkowiak.de)

MAN MUSS ETWAS NEUES MACHEN  
UM ETWAS NEUES ZU SEHEN.

LICHTENBERG



**DUNKER**  
BESTATTUNGEN  
TRAUERVORSORGE

Nach einer langen „Trockenzeit“, aufgrund  
eines Wasserschadens, sind wir wieder zurück!

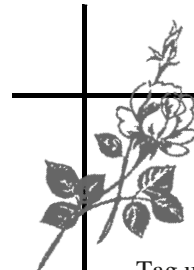
Mit frischem Wind in den Segeln und neuem Elan,  
gehen wir ins neue Jahr.

Sie sind herzlich eingeladen, um uns in  
unseren neuen frischen Räumen zu besuchen!

Sylvi Koßmann &amp; Katja Dunker

Mölkau, Engelsdorfer Straße 35 Tel.: 0341 - 6524650 [bestattungen-dunker.de](http://bestattungen-dunker.de)

Ihr fachgeprüftes Bestattungshaus



**müller**  
Bestattungen

Leipzig



Tag und Nacht  
Tel. 03 41 - 8 63 86 64

**Probstheida**  
04289 Leipzig-Franzosenallee 6e  
EKZ „Sonnenpark“

[www.bestattungmueller.de](http://www.bestattungmueller.de)[www.Blumenspenden.de](http://www.Blumenspenden.de)

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.**  
Werner-Hilbert-Straße 2 • 34112 Kassel • Telefon: 0561-7009-0  
Spendenkonto: 3 222 999 • Commerzbank Kassel BLZ 520 400 21



# Hilfe in schweren Stunden

Ein Mensch ist nicht tot, solange er in unserem Herzen weiterlebt.

## Friedhofsgärtner kümmern sich dauerhaft um Grabstätten

- Anzeige -

Gräber werden liebevoll für den Herbst geschmückt, Kerzen tauchen den Ort der Erinnerung in eine stimmungsvolle Atmosphäre. Dieses Bild bietet sich vor den Totengedenktagen vielen Friedhofsbesuchern. Für diejenigen, die sich nicht selbst um das Grab eines lieben Verstorbenen kümmern können, bietet der örtliche Friedhofsgärtner die Dauergrabpflege an. Sie kann über die gesamte Ruhezeit der Grabstätte abgeschlossen werden, die Leistungen können individuell festgelegt werden. Der Betrag für die vereinbarte Dauer wird an eine Dauergrabpflegeeinrichtung überwiesen, die das Geld treuhänderisch verwaltet und die Leistungen des Friedhofsgärtners überprüft. Die Dauergrabpflege als Direkt- oder Vorsorgeleistung wird über eine der 19 deutschen Friedhofsgärtner-Genossenschaften und Treuhandstellen abgeschlossen. Diese Einrichtungen sind kompetente Ansprechpartner für alle Fragen rund um die Vorsorge für Beerdigung, Grabgestaltung und Grabpflege. Sie stehen für Sicherheit und Seriosität und genießen seit Jahrzehnten das Vertrauen der Kunden. Das anvertraute Geld wird von der Treuhandstelle angelegt, die auch die Qualität der Grabpflege prüft: Jahr für Jahr suchen in ihrem Auftrag Grabkontrolleure bundesweit mehr als 230.000 Gräber auf, um sicherzustellen, dass die Dienstleistungen fachgerecht und wie vereinbart ausgeführt werden.

Eine Information von [djd/www.grabpflege.de](http://djd/www.grabpflege.de)



**Steinmetzbetrieb  
Christine Stoll**  
Meisterin des Steinmetz- und  
Steinbildhauerhandwerks

---

**Das Grabmal**  
Bleibendes Zeichen Ihrer Liebe  
**Natursteinverarbeitung**  
für Friedhof, Haus und Garten

---

Albrechtshainer Straße 3a · 04299 Leipzig · **Tel.: (03 41) 8 62 21 84**  
Fax: (03 41) 8 63 27 67 · Öffnungszeiten: täglich 9.00 - 17.00 Uhr

Zweigstelle: Eilenburger Str. 58 · 04425 Taucha **Tel.: (03 42 98) 48 13 62**  
Öffnungszeiten: Mittwoch 9.00 - 17.00 Uhr **Funk: 01 73 / 5 67 20 86**

**BESTATTUNGSHAUS**  
**hänsel**  
Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter



Leipzig-Liebertwolkwitz - Auguste Schulze Str 2a - Tel. 034297/40399  
Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103  
Taucha - Rudolf Winkelmann Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht  
[www.BestattungshausHaensel.de](http://www.BestattungshausHaensel.de)





**GUNTER SACK**  
Bestattungen

Wenn der Mensch  
den Menschen  
braucht.

Tag & Nacht  
**Tel. (0341) 8 63 32 11**  
[www.bestattungen-sack.de](http://www.bestattungen-sack.de)

Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
**LGAC InterCert**  
Ein Unternehmen des TÜV Rheinland





ANGELIKA  
**BAUER**  
BESTATTUNGSHAUS

**Tag & Nacht**  
Tel. 03 42 97 / 98 86 02  
Fax 03 42 97 / 77 86 99  
Funk 01 73 / 7 46 05 01

**Alle Wege in einer Hand**  
Teichmannstraße 15  
04288 Leipzig-Liebertwolkwitz  
[a.bauer-bestattungen@web.de](mailto:a.bauer-bestattungen@web.de)

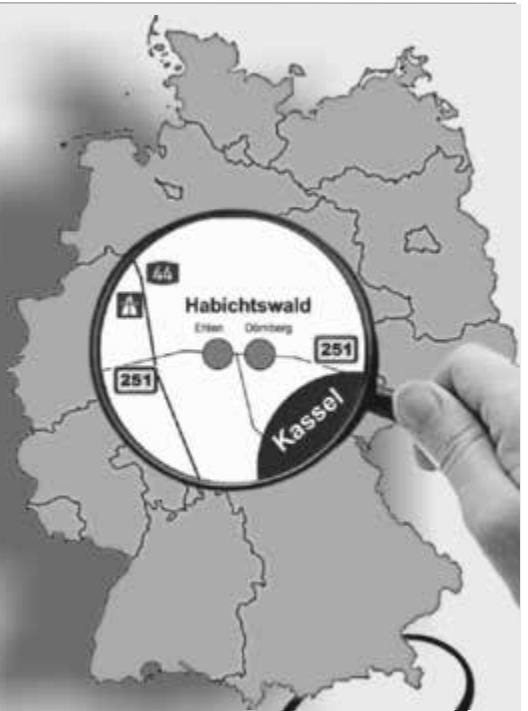




Herkules  
und Bergpark  
UNESCO-  
Weltkulturerbe  
seit 2013



# ...mitten drin



im Herzen Deutschlands und der "GrimmHeimat Nordhessen", direkt vor den Toren der Documenta-Stadt Kassel liegt Habichtswald, eine kleine aufstrebende Gemeinde mit zahlreichen Möglichkeiten zur aktiven Urlaubsgestaltung. Zentral im gleichnamigen 474 km<sup>2</sup> großen Naturpark gelegen finden Wanderer hier ein wahres El Dorado an bestens präparierten Fußwegen. Neben dem "Habichtswaldsteig", einem rund 185 Km langen Premium-Wanderweg und dem Kassel-Steig gibt es mit dem Eco Pfad einen beide Ortsteile einbindenden kulturgeschichtlichen Wanderweg mit 10 sehenswerten Stationen. Und man lese und staune, es gibt auf dem Hohen Dörnberg sogar einen Alpenpfad, der in rund 400 m Höhe, mit vielen seltenen Pflanzen besäumt, einen herrlichen Ausblick bietet.

## KULTUR/BILDUNG

Museen Kassel - Brüder Grimm [www.grimmwelt.de](http://www.grimmwelt.de) - Deutsche Märchenstraße - Herkules und Bergpark Wilhelmshöhe (Weltkulturerbe) - Löwenburg - zwei Schlösser Wilhelmshöhe und Wilhelmsthal TAU-Weg ... und ab Sommer 2017 die Documenta 14

## SPORT

Radwege - Mountainbike-Strecke  
Erlebnisbad - Kletterpark - Sportschießen  
Tennisplätze - Wanderwege - Segelfliegen  
Nordic Walking - Langlaufloipen

## NATUR

Naturpark mit Naturschutz-Zentrum - Alpenpfad  
und Kassel-Steig

## FREIZEIT

Thermen in den Nachbarorten Kassel und Breuna



*...dann bis bald in*

# HABICHTSWALD

[www.habichtswald.de](http://www.habichtswald.de)



# BAUEN, WOHNEN & RENOVIEREN

TIPPS FÜR IHR ZUHAUSE

Immer gut informiert!



**Elektro-Wagner**  
 Inh. Jens Wagner  
 Elektrotechnikermeister u. Betriebswirt (HWK)

**PARTNER**  


■ Elektrische Licht- und Kraftanlagen ■ Wärmepumpen  
 ■ Revision • E-Check ■ Datennetze

Seit 1965

Stötteritzer Landstr. 42 · 04288 Leipzig-Holzhausen  
 Tel. 03 42 97 - 424 53 · Fax 03 42 97 - 91 95 01  
 Funk 01 72 - 359 1302 · www.elektroinstallation-wagner.de  
**24-Std.-Notdienst 0172-3737324**

Leipziger Fenster und Sonnenschutzanlagen GmbH

Alte Tauchaer Str. 60 | 04288 Leipzig-Liebertwolkwitz  
 FON 03 42 97.4 26 18 | Fax 03 42 97.1 59 14  
 mobil: 0173 . 3 80 91 80  
 www.LFS-gmbh.de | LFSgmbh@aol.com



Alles im Lot!

Sonnenschutz · Fenster · Türen · RollLaden · RollTore · Sektionaltore

Innovative Lösungen  
 für Heizung und Bad

24 Stunden  
 Notfall-Bereitschaft  
 für Vertragskunden



ÖL KNAPP,  
 GELD KNAPP -  
 MACH WAS!

AUERBACH

Gesellschaft für innovative Lösungen  
 für Heizung und Bad mbH

Karsten Auerbach  
 staatl. geprüfter Techniker  
 Sommerfelder Straße 79  
 04316 Leipzig  
 Telefon: (03 41) 6 51 01 62  
 Telefax: (03 41) 6 51 01 63

www.waermepumpen-leipzig.de      www.stiebel-eltron.de

## Praktische Helfer rund ums Haus

- Anzeige -

Egal mit welcher Körpergröße man gesegnet ist, an manche Gegenstände kommt man in seinen eigenen vier Wänden einfach nicht dran. Daher sind Leitern die perfekten Partner – vor allem dann, wenn man einen Garten hat.

Mit einer variablen Teleskopleiter sind sowohl die Hausfrau als auch der tatkräftige Hobbygärtner bestens ausgestattet, denn die besondere Leiter ersetzt ein ganzes Leitersortiment: Als Stehleiter Sprosse für Sprosse höhenverstellbar und als Anlege- oder Schiebeleiter bis fast zum Vierfachen der Transportlänge ausziehbar, eignet sie sich ideal, um Arbeiten zum Beispiel an der Fassade, dem Baum und an der Dachrinne vorzunehmen (Infos: [www.wakue.de](http://www.wakue.de)).

Ergänzt wird die Multifunktionsleiter durch praktisches Zubehör aus dem Fachhandel.

iPr



Foto: Wakü/interPress

MALERMEISTER  
**HOFMANN**

04288 Leipzig-Holzhausen  
 Liebertwolkwitzer Straße 77  
 04288 Leipzig-Holzhausen  
 Franz-Schubert-Weg 12

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Wärmedämmung
- Fassadenanstriche
- Fußbodenverlegearbeiten
- Klein- und Kleinstauftragsdienst

Tel. 03 42 97 / 8 69 31  
 Fax 03 42 97 / 4 34 58





© Rainer Sturm / pixelio.de

rosenstadt forst  
lausitz 

# Ostdeutscher Rosengarten Forst (Lausitz), seit 1913

## ... immer eine Reise wert!

Auf 17 Hektar bezaubern zehntausende Rosen in fast 1.000 Sorten, umrahmt von Themengärten, Skulpturen, Pergolenhöfen und romantischen Wasserspielen.

Die Einzigartigkeit der historischen Parkanlage liegt in der Komposition von Gartenkunst, Landschaftsarchitektur und botanischer Vielfalt. Höhepunkt in den Sommermonaten sind u.a. hunderte Neuheiten der bekanntesten deutschen und internationalen Rosenschulen.

Mit kulturellen Veranstaltungen, wie der traditionellen Saisoneroöffnung, den Rosengartensonntagen, Lust am Garten, Rosengartenfesttagen und Führungen .... Gastronomie und Spielplatz „Dornröschenpark“ empfiehlt sich die gepflegte barrierefreie Parkanlage als Ausflugstipp für die ganze Familie.

Inmitten der Blütenpracht finden Besucher Entspannung und erholsame Stunden. Darüber hinaus bietet der Ostdeutsche Rosengarten eine prachtvolle Kulisse für romantische Traumhochzeiten.

**Heute schon vormerken:  
Rosengartenfesttage vom  
23. – 25. Juni 2017**

Änderungen vorbehalten!  
Weitere Informationen: [www.rosengarten-forst.de](http://www.rosengarten-forst.de)



Im Rahmen einer Mitgliedschaft helfen wir u.a. Arbeitnehmern, Beamten, Rentnern in

**Lohnsteuersachen**

**Lohnsteuerberatungsverband e.V.**  
- Lohnsteuerhilfverein -

**Beratungsstelle** Stötteritzer Landstr. 81  
04288 Leipzig

**Beratungsstellenleiterin** Frau Rechtsanwältin Ute Mollenhauer

**Telefon** 034297/16 12 16  
(24-h-Service, auch am Wochenende)

**Email:** mollenhauer.leipzig@steuerverbund.de  
**Internet:** www.steuerverbund.de

**Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!**

1.-12. Kl., Nachhilfe beim Schüler zu Hause. Wir suchen Lehrer, Sonderpädagogen, Lehrer im Ruhestand, Lehramtsstudenten/Studenten, Akademiker und sonstige Lehrkräfte, Dolmetscher, Übersetzer, Dozenten. Leipzig + Landkreis Leipzig  
Gute Bezahlung!

**a.schneider@abacus-nachhilfe.de**  
**0341 - 5 29 68 82**  
**www.nachhilfelehrer-jobs.de**

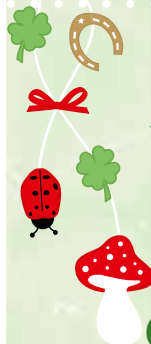


**Engagierte/r  
Physiotherapeut/in**

40 h, in kleiner Praxis in Holzhausen gesucht.

**Tel.: 03 42 97 / 4 87 87**  
**E-Mail: gertraude-notzke@t-online.de**

[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)



*Wir sagen Dankeschön!  
Für das Vertrauen, das Sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben.  
Wir wünschen Ihnen ein gesundes, friedliches neues Jahr.*

**Fachtherapeutin für  
Physiotherapie  
Gertraude Notzke**

**Tel.: 034297/48787**  
**Fax: 034297/13397**  
**Baalsdorfer Straße 23**  
**04288 LEIPZIG - HOLZHAUSEN**

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Mit einer Anzeige...

die Oma und den Opa

ganz stolz machen.

Anzeige online aufgeben  
**wittich.de/gruss**

Gerne auch telefonisch unter Tel. 0 35 35 / 48 90

Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG Foto: fotolia.com / Robert Kneschke

*Ruth Pfau*  
STIFTUNG

**„Stiften gehen“  
ist keine Lösung.**

**Stiften schon.**

Unterstützen Sie die Lepra- und Tuberkulosearbeit in Pakistan  
Geschäftssitz: DAHW Deutsche Lepra- und Tuberkulosehilfe e.V.  
Mariannhillsstr. 1c, D-97074 Würzburg, Tel.: 09 31 79 48 - 135, Fax: 09 31 79 48 - 160  
[www.Ruth-Pfau-Stiftung.de](http://www.Ruth-Pfau-Stiftung.de) E-Mail: [Ruth-Pfau-Stiftung@dahw.de](mailto:Ruth-Pfau-Stiftung@dahw.de)

Foto: Malik Meid

**Probleme mit Glücksspielsucht?**

Spielsucht-Soforthilfe-Forum  
**Anonyme Anlaufstelle  
für Betroffene und Angehörige**

**[www.spielsucht-soforthilfe.de](http://www.spielsucht-soforthilfe.de)**

**! Sei auch Du herzlichst willkommen !**

*...trau Dich!*  
*...der günstige Brautausstatter*

**Spitzen Brautkleider von:**  
*Ladybird*

Fachhändler mit ausgezeichnetem Preis-Leistungsverhältnis.  
Mail: [info@hochzeit-sachsen.de](mailto:info@hochzeit-sachsen.de)  
Tel.: 0351/8212360

am Goldenen Reiter · Neustädter Markt 7 · 01097 Dresden  
(links von Watzke)

**Braut- und Festmoden**

**ELKE ZILS**

**Elektroinstallation • Licht und Kraft**  
Meisterbetrieb der Elektro-Innung

Kärnerstraße 1b · 04288 Leipzig/Holzhausen  
Tel. (03 42 97) 4 80 64 · Fax (03 42 97) 1 21 58 · Funk (01 63) 7 23 90 07  
Notdienst: (01 60) 94 91 98 30  
[www.zils.de](http://www.zils.de) · e-mail: [info@zils.de](mailto:info@zils.de)

**Ihr Vorteil: Qualität und Termintreue**

- Elektroinstallation aller Art
- Antennenbau / SAT-Technik
- Blitzschutzanlagen
- Elektroheizungen • E-Check
- Wärmepumpen
- Photovoltaik - Planung - Errichtung
- Wartung von Klein- bis Großanlagen
- Daten-Kommunikationstechnik

